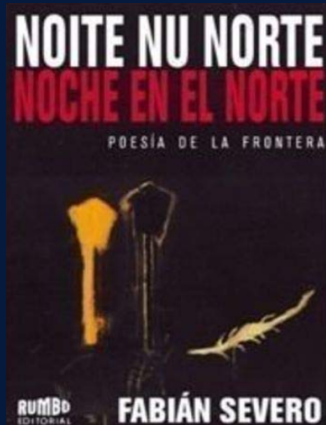


CAMINOS DE ENCUENTRO

Explorando la frontera Brasil-Uruguay



Autora: Francieli de Carvalho Ferreira

Supervisión técnica: Sara dos Santos Mota

**Programa de Pós-Graduação em Ensino de Línguas
Unipampa-Bagé/RS**



Ficha catalográfica elaborada automaticamente com os dados fornecidos
pelo(a) autor(a) através do Módulo de Biblioteca do
Sistema GURI (Gestão Unificada de Recursos Institucionais) .

F383c Ferreira, Francieli de Carvalho
Caminos de encuentro: Explorando la frontera Brasil-
Uruguay / Francieli de Carvalho Ferreira.
38 p.

Dissertação(Mestrado)-- Universidade Federal do Pampa,
MESTRADO PROFISSIONAL EM ENSINO DE LÍNGUAS, 2024.

"Orientação: Sara dos Santos Mota".

1. Ensino de espanhol. 2. Perspectiva intercultural. 3.
Fronteira Brasil- Uruguay. 4. Políticas linguísticas. 5.
Identidade cultural. I. Título.

ÍNDICE

EMPECEMOS LA CHARLA, PROFESOR/A	4
UNIDAD 1: INTRODUCCIÓN A LA FRONTERA BRASIL-URUGUAY.....	5
Encuentro 1- Presentación de la temática- Interculturalidad.....	6
Encuentro 2- Frontera Brasil-Uruguay: Contexto Geográfico e Histórico- Parte I.....	8
Encuentro 3- Frontera Brasil-Uruguay: Contexto Geográfico e Histórico- Parte II.....	12
UNIDAD 2: INTERCAMBIO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO.....	13
Encuentro 4- Influencias lingüísticas mutuas.....	14
Encuentro 5- Análisis Lingüístico y cultural de la poesía "Vinticuatro".....	18
UNIDAD 3: IDENTIDAD CULTURAL Y REPRESENTACIONES MEDIÁTICAS.....	23
Encuentro 6- Estereotipos culturales y representaciones mediáticas.....	24
Encuentro 7- Desconstruyendo Estereotipos: Representaciones Culturales a través del audiovisual - Parte I	30
Encuentro 8- Desconstruyendo Estereotipos: Representaciones Culturales a través del Audiovisual - Parte II.....	32
PRODUCCIÓN FINAL.....	33
Encuentro 9- Preparación para la Muestra.....	34
SOCIALIZACIÓN.....	36
Encuentro 10- Muestra Cultural.....	37
PARA TERMINAR NUESTRA CHARLA, PROFESOR/A.....	37

EMPECEMOS LA CHARLA, PROFESOR/A

“Caminos de encuentro: Explorando la frontera Brasil-Uruguay” es un material didáctico autoral que tiene un carácter interdisciplinario, pues se nota la presencia del tema interculturalidad en muchas asignaturas. El material didáctico autoral es parte de la tesis defendida en la maestría del *Programa de Pós-Graduação em Ensino de Línguas*, de la universidad UNIPAMPA (Bagé), con el título "*O ensino de espanhol no Ensino Médio: Uma proposta de intervenção pedagógica em uma escola na fronteira Brasil-Uruguay*".

Las actividades de Caminos de encuentro pueden (y deben) ser adaptadas para atender de la mejor forma a tus alumnos, por lo que puedes utilizar este material didáctico autoral en contextos escolares diversos. Además, este material te permite seguir con las clases de español en la Enseñanza Media en los "*itinerários formativos*". Sin embargo, originalmente, el material didáctico autoral está dirigido a alumnos de 1º Ano del *Ensino Médio*.

Las tareas disponibles en Caminos de encuentro presentan sugerencias y consejos que sirven para ayudarte en la aplicación del material didáctico autoral. De esa forma establecen una charla directa con el profesor y partes destinadas a los alumnos. A continuación, tenemos Caminos de encuentro con sus objetivos en tres unidades, los objetivos de enseñanza-aprendizaje, tiempo estimado, así como sugerencias y consejos para desarrollar las clases.

¡Buen trabajo, profesor!

Prepárate para conocer más los tesoros culturales de las comunidades escolares, donde se nos invita a vivir y a compartir conocimientos.

UNIDAD 1

INTRODUCCIÓN A LA FRONTERA BRASIL-URUGUAY

Objetivos:

- Comprender el concepto de interculturalidad: Los estudiantes serán introducidos al concepto de interculturalidad, analizando su relevancia y aplicación en la región fronteriza entre Brasil y Uruguay, promoviendo el respeto y el diálogo entre culturas.
- Reflexionar sobre la identidad cultural en contextos fronterizos: Incentivar a los estudiantes a reflexionar sobre cómo las identidades culturales se forman y transforman en regiones fronterizas, considerando la interacción entre Brasil y Uruguay, y cómo esas identidades difieren de las nacionales.
- Explorar el contexto geográfico e histórico de la frontera: Familiarizar a los estudiantes con la geografía y los principales eventos históricos que han trazado la región fronteriza entre Brasil y Uruguay, entendiendo su influencia en las culturas y sociedades actuales.

Tiempo: 5 horas clase



ENCUENTRO 1

PRESENTACIÓN DE LA TEMÁTICA: INTERCULTURALIDAD

Objetivos:

- Introducir a los alumnos el concepto de interculturalidad.
- Sensibilizarlos sobre la importancia de la interculturalidad en la frontera Brasil-Uruguay.
- Incentivar la reflexión sobre identidades culturales.

Propuesta de Actividad:

1º paso: Buscar un vídeo acerca de la frontera Brasil-Uruguay. En la página que sigue se presentan el enlace y el QRCode para utilización en clase.

2º paso: Presentar el vídeo y hacer preguntas a los alumnos.

3º paso: (En dúos o grupos) Pedir a los alumnos que comenten acerca de una práctica cultural que se realice en la frontera.

4º paso: Los grupos deben compartir lo que han discutido con la clase.

Estos pasos garantizarán que los alumnos no solo comprendan el concepto de interculturalidad, sino que también reconozcan su importancia y su impacto en la región de la frontera Brasil-Uruguay.

Tiempo: 1 hora/clase

PROFESOR/A,
ES IMPORTANTE CONSIDERAR LA REGIÓN EN LA QUE ENSEÑAS AL SELECCIONAR UN VÍDEO PARA LA CLASE. SI TU REGIÓN ES DIFERENTE DE LA FRONTERA ENTRE BRASIL Y URUGUAY, DE DONDE PROVIENE ESTE PROYECTO, TE RECOMENDAMOS BUSCAR MATERIAL QUE TENGA MAYOR RELEVANCIA PARA LA REGIÓN DONDE ESTÁS.

ENCUENTRO 1



Actividad 1: Observa el video y contesta las siguientes preguntas:

1. ¿Qué elementos culturales observaste en el video o en las imágenes?
2. ¿Qué te llamó más la atención y por qué?
3. ¿Puedes identificar alguna práctica, tradición o costumbre que te resulte familiar?

Enlace del video: <https://www.youtube.com/watch?v=cE53uZtrOaM>



Actividad 2: Explorando ejemplos de prácticas culturales en la región fronteriza.

(En dúos o grupos)

- Presentar un ejemplo de prácticas culturales en la frontera Brasil-Uruguay.
- Explicar cómo estas prácticas funcionan y cómo reflejan la cultura de la región.
- Cada presentación deberá incluir ejemplos específicos, anécdotas o testimonios que ilustren la importancia de estas prácticas culturales en el contexto fronterizo.

ENCUENTRO 2

FRONTERA BRASIL-URUGUAY: CONTEXTO GEOGRÁFICO E HISTÓRICO

Objetivos:

- Familiarizar a los estudiantes con el contexto geográfico e histórico de la frontera Brasil-Uruguay.
- Entender cómo los eventos históricos han formado la región.

Propuesta de actividad:

1º paso: Empieza la clase mostrando un mapa de la región fronteriza. Asegúrate de destacar las ciudades, ríos y las fronteras entre Brasil y Uruguay.

2º paso: Cuenta brevemente la historia de las relaciones entre Brasil y Uruguay en esta región. Incluye eventos importantes como la Guerra de la Cisplatina y el Tratado de Sant'Ana do Livramento.

3º paso: Divide la clase en dúos o grupos. Proporciona a cada dúo/grupo un mapa histórico de la región que incluya eventos destacados. (*actividades 1 y 2 de la hoja de trabajo del alumno*)

Continúa en la próxima página...



ENCUENTRO 2

FRONTERA BRASIL-URUGUAY: CONTEXTO GEOGRÁFICO E HISTÓRICO

4º paso: Di a los alumnos que tendrán que identificar e investigar estos eventos conectando la geografía con la historia.

Importante: Los alumnos tendrán que presentar sus hallazgos con la clase en formato de un seminario. (Recomendación: presentación en la próxima clase).

5º paso: Pídeles que elijan una temática para investigación. Cada grupo debe investigar una temática.

Recomendación de temáticas:

1. Guerra de la Cisplatina
2. Tratado de Sant'ana do Livramento
3. Tratado de Madri
4. Tratado de San Ildefonso
5. Tratado de Badajoz
6. Migración de Grupos Étnicos

Tiempo: 2 horas/clase

PROFESOR/A,
PARA ESTAS ACTIVIDADES ES IMPORTANTE
CONSIDERAR LOS MAPAS Y LOS EVENTOS QUE
TUVIERON LUGAR EN TU REGIÓN.

ENCUENTRO 2



Actividad 1: Observa los mapas. En ellos identifica y marca:

- Ciudades principales
- Ríos importantes
- Fronteras entre los países.



Actividad 2: Discusión en clase.

- ¿Cuáles son los eventos marcados en el mapa?
- ¿Cómo se definieron las fronteras coloniales en el pasado?
- ¿En qué años ocurrieron estos eventos?

Ubíquenlos temporalmente en una línea de tiempo.



Actividad 3: Investigación en grupos.

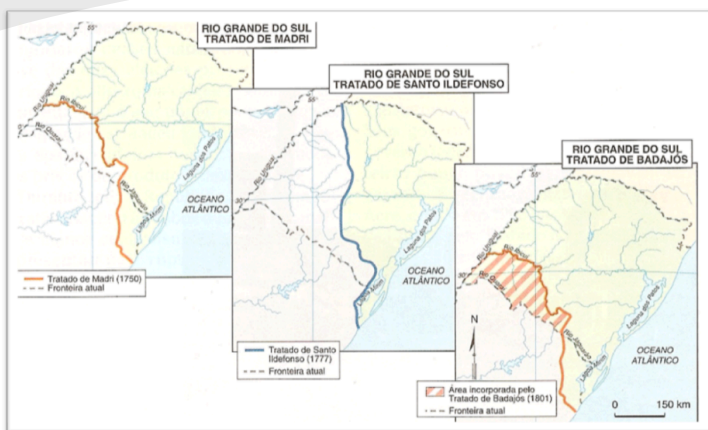
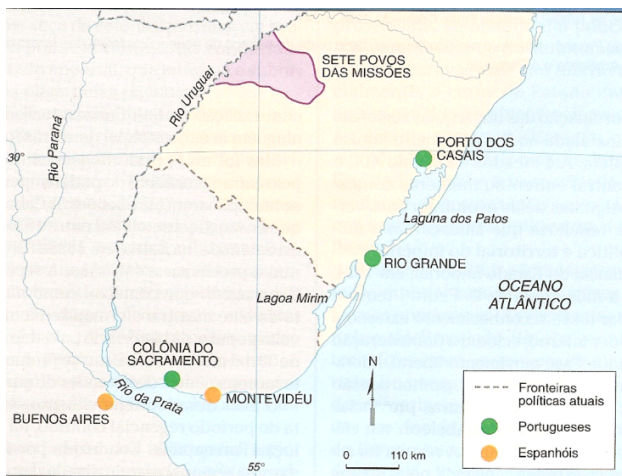
Temáticas:

1. Guerra de la Cisplatina
2. Tratado de Sant'ana do Livramento
3. Tratado de Madri
4. Tratado de San Ildefonso
5. Tratado de Badajoz
6. Migración de Grupos Étnicos

ENCUENTRO 2



MAPAS



Magnoli, Oliveira e Menegotto (2001) apud Vieira (2013)

ENCUENTRO 3

FRONTERA BRASIL-URUGUAY: CONTEXTO GEOGRÁFICO E HISTÓRICO

Objetivos:

- Familiarizar a los estudiantes con el contexto geográfico e histórico de la frontera Brasil-Uruguay.
- Entender cómo los eventos históricos han formado la región.

Propuesta de actividad:

1º paso: Informar a la clase que se dará inicio la presentación de los seminarios.

2º paso: Presentación de los seminarios.

3º paso: Conduce una discusión en clase sobre cómo estos eventos históricos aún afectan la vida y la cultura en la frontera hoy en día. Anima a los estudiantes a compartir sus ideas y observaciones.

Tiempo: 2 horas/clase

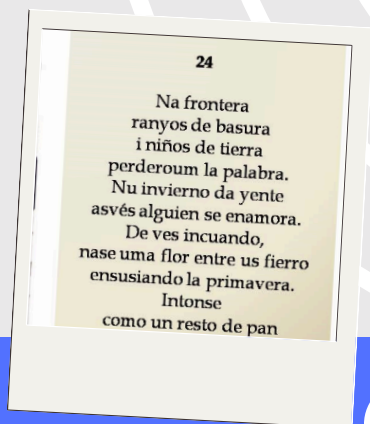
UNIDAD 2

INTERCAMBIO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO

Objetivos:

- Comprender las dinámicas de intercambio cultural y lingüístico en la frontera entre Brasil y Uruguay.
- Analizar cómo estas interacciones enriquecen la identidad cultural y lingüística de la región.
- Reflexionar sobre el impacto de las influencias lingüísticas mutuas en la vida cotidiana y en la construcción de la identidad fronteriza.

Tiempo: 3 horas clase



ENCUENTRO 4

INFLUENCIAS LINGÜÍSTICAS MUTUAS

Objetivos:

- Comprender las influencias lingüísticas mutuas entre brasileños y uruguayos en la región fronteriza.
- Identificar ejemplos de palabras, expresiones y acentos influenciados por la convivencia en la frontera.
- Reflexionar sobre cómo estas influencias contribuyen a la riqueza de la cultura e identidad fronteriza.

Propuesta de Actividad:

1º paso: Empieza la clase presentando un mapa actual de la frontera Brasil-Uruguay: No te olvides de destacar las ciudades fronterizas importantes.

2º paso: Repasa brevemente la historia de las interacciones entre Brasil y Uruguay: Menciona cómo estas interacciones han contribuido a las influencias mutuas en los idiomas hablados en la frontera, basándote en los trabajos anteriores realizados por los alumnos.

3º paso: Divide la clase en grupos- Cada grupo identificará ejemplos de palabras y expresiones influenciadas por la convivencia en la frontera.

- Opción Alternativa: Proporciona a cada grupo una lista de palabras o expresiones para discutir e identificar si son de influencia mutua.

Continúa en la próxima página...



ENCUENTRO 4

INFLUENCIAS LINGÜÍSTICAS MUTUAS

4° paso: Compartir descubrimientos: Cada grupo compartirá sus hallazgos con el resto de la clase.

5° paso: Discusión en Clase - Promueve una discusión sobre cómo las influencias lingüísticas mutuas afectan la identidad cultural de la región fronteriza:

- Pregunta a los alumnos cómo creen que la diversidad lingüística puede enriquecer una cultura.
- Fomenta que compartan sus opiniones y reflexiones sobre la importancia de estas influencias en su propia vida y en la comunidad fronteriza.

Tiempo: 2 horas/clase

PROFESOR/A,

- ASEGURÁTE DE TENER EJEMPLOS CLAROS Y RELEVANTES PARA LAS ACTIVIDADES EN GRUPO.
- PREPARA PREGUNTAS GUIAS PARA FACILITAR LA DISCUSIÓN Y ASEGURAR LA PARTICIPACIÓN DE TODOS LOS ALUMNOS.

ENCUENTRO 4



Actividad 1: Preguntas Iniciales:

- ¿Alguna vez has escuchado sobre influencias lingüísticas mutuas?
- ¿Cómo crees que estas influencias pueden ocurrir en regiones de frontera?



Actividad 2: Observa el mapa y responde:

- ¿Cuáles son las ciudades fronterizas destacadas?
- ¿Qué eventos históricos importantes han ocurrido en esta región que podrían haber influido en el intercambio lingüístico?





Actividad 3: Tareas del Grupo:

- Encuentra palabras con significados diferentes en portugués y español, pero que se usan de manera similar en la frontera.
- Identifica palabras o expresiones que reconoces como una "mezcla" de portugués y español ("portunhol" o "portuñol").

Actividad 4: Discusión: Comparte tus hallazgos con el resto de la clase.



- ¿Cuáles fueron las palabras o expresiones más interesantes que encontraste?
- ¿Cómo crees que estas palabras reflejan la convivencia entre brasileños y uruguayos en la frontera?
- ¿Cómo crees que la diversidad lingüística puede enriquecer una cultura?
- ¿De qué manera piensas que estas influencias lingüísticas contribuyen a la identidad fronteriza?

ENCUENTRO 5

ANÁLISIS LINGÜÍSTICO Y CULTURAL DE LA POESÍA "VINTICUATRO"

Objetivo:

- Destacar expresiones y palabras que reflejan el contexto cultural de la poesía y discutir cómo se usa el lenguaje para describir situaciones específicas.

Propuesta de actividad

1° paso: Comienza con una breve introducción sobre la importancia de la poesía como medio para reflejar y preservar la cultura. No te olvides de comentar brevemente acerca de la biografía del autor y sus obras. *(ver página 19)*

2° paso: Se recomienda que se distribuyan fotocopias de la poesía. Asegúrate de que cada alumno tenga una copia de "La Inyente".

3° paso: Pide a los alumnos que lean la poesía individualmente mientras acompañan el audio del poeta recitándola.

- *Haz hincapié de que los alumnos deben prestar atención a las palabras y expresiones utilizadas por el poeta y de que manera las pronuncia.*

4° paso: *Tarea Individual-* Pide a los alumnos que identifiquen y subrayen palabras y/o expresiones que consideren representativas del contexto cultural de la poesía.

- *Pueden ser términos regionales, expresiones locales o palabras que transmitan sentimientos específicos. Anímalos a anotar breves comentarios sobre por qué eligieron esas palabras y expresiones.*

Continúa en la próxima página...



ENCUENTRO 5

5º paso: Cada alumno compartirá sus palabras y expresiones seleccionadas. Los alumnos deben discutir por qué estas palabras y expresiones son significativas y cómo creen que contribuyen a entender el contexto cultural de la poesía.

Importante: Anima a los alumnos a hacer conexiones con su propia cultura y experiencias.

6º paso: Pregunta a la clase: ¿Cómo creen que el lenguaje en "La Inyente" ayuda a describir situaciones específicas y transmitir emociones?

En caso de que los alumnos no lo perciban, explora ejemplos: Usa ejemplos específicos de la poesía para mostrar cómo las palabras elegidas pueden crear imágenes vívidas y transmitir matices culturales.

- Importante: Anima a la participación - Fomenta la participación activa de los alumnos, pidiendo que compartan sus propias observaciones y reflexiones.

Tiempo: 1 hora/clase

PROFESOR/A:

- ASEGÚRATE DE QUE LOS ALUMNOS COMPENDAN LA IMPORTANCIA DEL CONTEXTO CULTURAL EN LA INTERPRETACIÓN DE LA POESÍA.
- PREPÁRATE PARA GUIAR A LOS ALUMNOS SI TIENEN DIFICULTADES PARA IDENTIFICAR Y ANALIZAR LAS PALABRAS Y EXPRESIONES EN LA POESÍA.
- ADEMÁS, TE RECORDAMOS QUE HEMOS ELEGIDO EL POETA FABIÁN SEVERO Y SU POESÍA "LA INYENTE" DEBIDO AL CONTEXTO DONDE ESTE TRABAJO FUE DESARROLLADO, ASÍ QUE TÚ LO PUEDES CAMBIAR A DEPENDER DE TU CONTEXTO.

ENCUENTRO 5

Profesor/a, abajo te presentamos una breve biografía de Fabián Severo.

Acerca de Fabián Severo.

Fabián Severo (1981) es un poeta y escritor uruguayo nacido en Artigas, una ciudad ubicada en el norte de Uruguay, cerca de la frontera con Brasil. Creció en una región marcada por el bilingüismo entre el español y el portugués, una influencia que se refleja fuertemente en su obra. Severo escribe en portuñol, un dialecto híbrido que combina elementos de ambos idiomas, lo que le ha permitido crear una poesía única que captura la vida y las experiencias de las comunidades fronterizas.

Entre sus libros más destacados se encuentran "Noite nu Norte" (2011), "Viento de nadie" (2013), "Nóotros" (2014) y "Viralata" (2015). A través de su trabajo, Severo busca dar voz a las personas de su región y sus realidades cotidianas, explorando temas como la identidad, la migración y la marginalización. Además, su poesía ha sido elogiada por su capacidad para representar con autenticidad la cultura del norte uruguayo, logrando reconocimiento en diversos círculos literarios tanto dentro como fuera de Uruguay.

Severo también se ha destacado como educador, promoviendo la inclusión de la lengua y cultura del portuñol en el ámbito académico.

Adaptado de:

https://es.wikipedia.org/wiki/Fabi%C3%A1n_Severo/

<https://www.latidobeat.uy/Beat/Fabian-Severo--Escribo-para-no-morirme-de-tristeza--uc840126>

Acceso en: 10 de sep. de 2024



Actividad 1: Escucha Atenta y Lectura Individual:
Escucha el audio del poeta Fabián Severo recitando su poesía. Mientras tanto, lee el texto de manera individual. Presta mucha atención a las palabras y expresiones que utiliza, así como a la manera en que las pronuncia.

VINTICUATRO

Cuando viene la inyente los biyo entran nas casa.
Yo teño que matarlos, no fica otra.
Las cobra y as araña disparan, ayo que buscan vivir.
Mas yo teño que matarlas.
También teño medo.
Mas no digo nada
si no los filio del José rien de min
y no me emprestan la pelota.
Lo que más incontro son sapo mas no los mato,
la Mama dis que comen los inseto.

Cuando yega la inyente nos semo los que se vamo.
Deyamo tudo.
Yo, asvés levo mi almuada.
Todo los año es la mesma istoria,
impesa yover y yover,
yo miro pra ayá y veyo como se viene la agua
pero antes yegan los biyo y yo los mato.

Enlace del audio:
<https://youtu.be/5ycHgupdAsA?si=JRK-PnsB3W0uRxe3>

SEVERO, Fabián. Noite nu norte: Poemas en Portuguol.
Montevideo: Ediciones del Rincón, 2010.



QR code de acceso al audio

ENCUENTRO 5



Creo que miña casa no agüenta otra inyente,
as parede istán como cansada, puro ladriyo floyo.

La que no agüentó más fue la renga Elena,
murió cuando la inyente tiña yegado en lo del Carlito.
La Mama también istá cansada mas yo quiero que eya agüente.

Quando la inyente vai imbora,
limpamo el barro, sepiyamo as parede
y intonse solo ayamo as marca dus mueble.
Acá tava la mesa, ayí tava la foto del casamento.

La Mama baila con la vasora,
yo me río y misqueso de yorar por mis juguete,
ago cosa con la cara y eya también sorri
y los dos isquesemo de las nube ensima da casa
y de que si segue yovendo,
la semana que vein otra ves vai yegar la inyente
y la casa vai se inyer de biyo.



Actividad 2: Tarea Individual:

- Subraya las palabras y/o expresiones que consideras representativas del contexto cultural de la poesía.
- Estas pueden ser términos regionales, expresiones locales o palabras que transmitan sentimientos específicos.
- Junto a cada palabra o expresión subrayada, haz un breve comentario explicando por qué la eligiste y qué te sugiere en relación con la cultura o el sentimiento que refleja.

UNIDAD 3

IDENTIDAD CULTURAL Y REPRESENTACIONES MEDIÁTICAS

Objetivos:

- Comprender los estereotipos culturales y su impacto en la percepción de diferentes culturas, especialmente en la región de frontera entre Brasil y Uruguay.
- Analizar cómo las representaciones mediáticas refuerzan o desafían los estereotipos culturales.
- Promover la reflexión crítica y la capacidad de desconstruir estereotipos a través de proyectos creativos y colaborativos.

Tiempo: 6 horas clase



ENCUENTRO 6

ESTEREOTIPOS CULTURALES Y REPRESENTACIONES MEDIÁTICAS

Objetivos de la clase:

- Comprender el concepto de estereotipos culturales.
- Analizar cómo las representaciones mediáticas pueden influir en la percepción cultural.
- Reflexionar sobre el impacto de los estereotipos en la construcción de la identidad y la interculturalidad.

Propuesta de actividad

1º paso: Comienza con una discusión abierta sobre estereotipos culturales. Pregunta a los estudiantes qué ideas tienen sobre el tema y anota sus respuestas en la pizarra.

- *Esta actividad inicial permitirá que los estudiantes compartan su comprensión y experiencias sobre los estereotipos culturales.*

2º paso: Expón una definición formal de estereotipos culturales, explicando que son generalizaciones exageradas y distorsionadas sobre un grupo cultural.

- Acompaña la definición con ejemplos concretos (imágenes, anuncios o videos) que contengan representaciones estereotipadas. Explica los impactos negativos que estos estereotipos pueden tener sobre la percepción de otras culturas.

Continúa en la próxima página...



ENCUENTRO 6

3° paso: Divide a la clase en grupos de 4-5 alumnos.

- Entrega a cada grupo ejemplos de representaciones mediáticas con estereotipos culturales (pueden ser videos, anuncios o imágenes).
- Pide a los grupos que analicen los ejemplos identificando los estereotipos presentes y discutiendo cómo estos pueden influir en la percepción de las personas sobre diferentes culturas.

4° paso: Cada grupo compartirá sus análisis con el resto de la clase.

- Después de cada presentación, promueve una discusión abierta sobre cómo los estereotipos moldean prejuicios y afectan la forma en que se ven diferentes culturas en los medios.

5° paso: Facilita una reflexión colectiva sobre el impacto que los estereotipos pueden tener en la identidad cultural de las comunidades.

- Pregunta a los estudiantes cómo se podrían promover representaciones más auténticas e inclusivas en los medios de comunicación.

Tiempo: 2 horas/clase



Actividad 1: Discusión inicial sobre estereotipos culturales. Participa en una discusión abierta sobre estereotipos culturales. Comparte lo que sabes o piensas sobre el tema.



Actividad 2: Lee el texto "Estereotipos Culturales y Personales en la Sociedad Actual". (*página siguiente*) Antes de comenzar, asegúrate de leer atentamente el texto proporcionado, donde se define qué son los estereotipos culturales y cómo estos afectan nuestra percepción de otras culturas.



Actividad 3: Tarea en grupos de 4-5 estudiantes. Cada grupo recibirá ejemplos de representaciones mediáticas que contienen estereotipos culturales (pueden ser videos, anuncios o imágenes).

- Identifiquen los estereotipos culturales presentes en los ejemplos.
- Expliquen cómo, según el texto, la tecnología y las redes sociales pueden reforzar o combatir estos estereotipos.
- Reflexionen sobre cómo creen que los estereotipos afectan la forma en que percibimos otras culturas y propongan maneras de desafiar esos conceptos erróneos.

ENCUENTRO 6



Texto para la actividad 2.

Estereotipos Culturales Y Personales En La Sociedad Actual

Los estereotipos culturales son prejuicios basados en simplificaciones y generalizaciones de las características, comportamiento y creencias de un determinado grupo cultural. Estos estereotipos son dañinos porque limitan la comprensión, las oportunidades individuales y fomentan la discriminación.

En la actualidad podemos encontrarnos guiándonos de las redes sociales y la tecnología debido a la influencia que proporciona en la sociedad. Esta herramienta puede conectar personas de diferentes culturas y orígenes, como también alimentar la desinformación, fortalecer los estereotipos y crear puentes entre culturas.

La globalización y la conectividad han brindado la oportunidad de aprender más sobre diferentes culturas y tradiciones, pero a veces han exagerado los estereotipos porque pueden propagarse rápidamente a través de los medios digitales. Es importante seguir trabajando para desafiar estos estereotipos y fomentar una comprensión más profunda y respetuosa de las diversas culturas que enriquecen nuestro mundo. Para promover una convivencia más inclusiva y justa en la sociedad actual.

La empatía es clave para construir puentes y desafiar conceptos erróneos sobre otras culturas y personas.

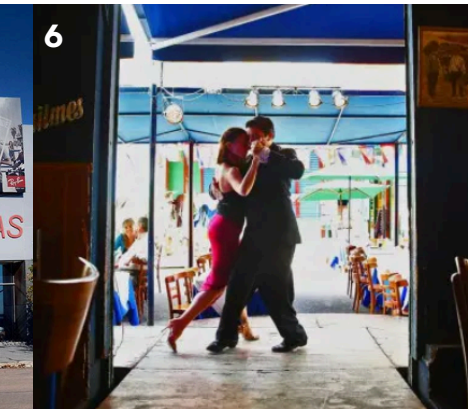
Adaptado de: <https://comtexto.instcamp.edu.mx/opinion/estereotipos-culturales-y-personales-en-la-sociedad-actual>

Acceso en: 10 de sep. de 2024

ENCUENTRO 6



EJEMPLOS DE REPRESENTACIONES



- (1) <https://verificado.com.mx/mitos-sobre-los-mexicanos-creidos-por-gente-de-otro-pais/>
- (2) <https://blog.checkmybus.es/noticias/estereotipos-sobre-espana-y-los-espanoles-268/>
- (3) <https://nb285.dutyfreeamericas.com/locations/location/acegua/#gallery-8>
- (4) <https://terceirotempo.uol.com.br/noticias/o-problema-do-futebol-brasileiro-e-nao-ter-ideias-de-jogo>
- (5) <https://blog.checkmybus.com.br/noticias/10-cliches-sobre-o-brasil-no-exterior-172/>
- (6) https://www.bbc.com/mundo/noticias/2015/10/151021_hay_festival_debate_estereotipos_yv

ENCUENTRO 6



Actividad 4: Presentación de análisis:

Cada grupo compartirá sus análisis con el resto de la clase. Durante la presentación, expliquen los estereotipos que identificaron y cómo creen que estos afectan la manera en que las personas ven otras culturas.



Actividad 5: Discusión en clase:

Después de cada presentación, participen en una discusión abierta sobre cómo los estereotipos pueden moldear prejuicios y afectar las percepciones culturales en los medios de comunicación.



Actividad 6: Al final de las presentaciones, reflexionen juntos sobre el impacto que los estereotipos pueden tener en la identidad cultural de las comunidades.

Piensen en cómo podríamos promover representaciones más auténticas e inclusivas en los medios de comunicación.

ENCUENTRO 7

DESCONSTRUYENDO ESTEREOTIPOS: REPRESENTACIONES CULTURALES A TRAVÉS DEL AUDIOVISUAL - PARTE I

Objetivos:

- Desarrollar el pensamiento crítico y la desconstrucción de estereotipos culturales presentes en los medios de comunicación.
- Fomentar la creatividad y el trabajo colaborativo mediante la producción de un proyecto audiovisual en grupos.
- Promover la reflexión sobre la identidad cultural y las representaciones inclusivas, incentivando a los estudiantes a cuestionar los estereotipos y a proponer alternativas más auténticas.

Propuesta de actividad

1º paso: Divide nuevamente a los estudiantes en grupos.

- Propón que elijan un estereotipo cultural para desconstruir. Pueden vincularlo al contexto de la frontera Brasil-Uruguay o a las representaciones mediáticas de otras culturas.

2º paso: Cada grupo realizará una lluvia de ideas para definir cómo abordar la desconstrucción del estereotipo. Es importante que los alumnos consideren la narrativa, los personajes, los escenarios y la perspectiva crítica a destacar.

3º paso: Los grupos trabajarán en la redacción del guion, enfocándose en transmitir una crítica clara al estereotipo que escogieron.

Recomendación: **Como tarea extraclase**, los estudiantes grabarán y editarán un video de entre 3 y 5 minutos utilizando dramatizaciones, entrevistas o montajes para ilustrar la desconstrucción del estereotipo cultural elegido.

Tiempo: 2 horas/clase



Actividad 1: Formación de grupos y elección de estereotipo:

Divídanse nuevamente en grupos. Cada grupo debe elegir un estereotipo cultural para desconstruir.

- Pueden vincular el estereotipo al contexto de la frontera Brasil-Uruguay o a representaciones mediáticas de otras culturas.



Actividad 2: Lluvia de ideas:

Realicen una lluvia de ideas en grupo para planificar cómo abordarán la desconstrucción del estereotipo seleccionado.

- Consideren aspectos como la narrativa, los personajes, los escenarios y la perspectiva crítica que desean destacar.



Actividad 3: Redacción del guion:

Trabajen en la redacción de un guion para su proyecto. Asegúrense de que el guion transmita una crítica clara y bien fundamentada al estereotipo elegido.



Tarea extraclase :

Como tarea extraclase, graben y editen un video de entre 3 y 5 minutos.

- Pueden utilizar dramatizaciones, entrevistas o montajes para ilustrar la desconstrucción del estereotipo cultural que eligieron.

ENCUENTRO 8

DESCONSTRUYENDO ESTEREOTIPOS: REPRESENTACIONES CULTURALES A TRAVÉS DEL AUDIOVISUAL - PARTE II

Objetivos:

- Promover la reflexión sobre la identidad cultural y las representaciones inclusivas, incentivando a los estudiantes a cuestionar los estereotipos y a proponer alternativas más auténticas.

Propuesta de actividad

1º paso: En clase, cada grupo presentará su video.

2º paso: Después de cada presentación, conduce una discusión reflexiva sobre la importancia de desconstruir estereotipos y el papel de los medios audiovisuales en este proceso.

Tiempo: 2 horas /clase

PROFESOR/A,
TE RECOMENDAMOS QUE EVALÚES LA PARTICIPACIÓN CRÍTICA, LA CREATIVIDAD Y LA EFICACIA EN LA DESCONSTRUCCIÓN DE LOS ESTEREOTIPOS CULTURALES.

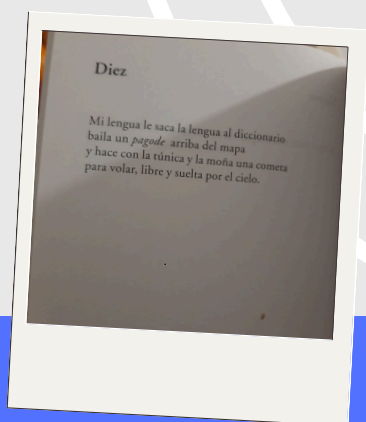
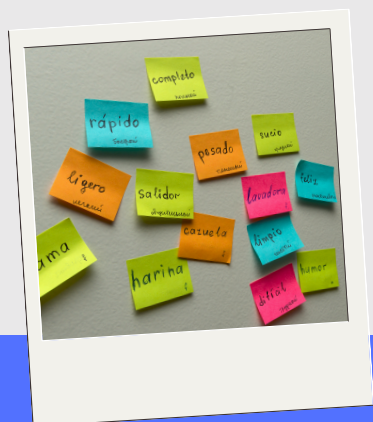
PRODUCCIÓN FINAL

CONFECCIÓN DEL LAPBOOK

Objetivos:

- Permitir que los estudiantes integren y apliquen lo que han aprendido a lo largo del proyecto, reforzando así su comprensión del contenido.
- Fomentar que los alumnos resuman información de manera efectiva y utilicen su creatividad para presentar sus ideas de forma original.
- Proporcionar una oportunidad para que los estudiantes practiquen y perfeccionen sus habilidades de comunicación, tanto al crear contenido escrito para el lapbook como al presentar su trabajo.

Tiempo: 2 horas clase



ENCUENTRO 9

PREPARACIÓN PARA LA MUESTRA

Objetivos :

- Consolidar conocimientos adquiridos
- Desarrollar la capacidad de síntesis y creatividad
- Mejorar la comunicación oral y escrita.

Propuesta de actividad

1º paso: Organización de la actividad:

Al inicio de la clase, explique a los estudiantes que como parte de la producción final del proyecto, ellos crearán un *lapbook*¹ donde recopilarán las actividades realizadas. Asegúrate de destacar los elementos clave que deben incluir:

- Palabras en portugués y español con sus significados.
- Poemas en portugués seleccionados.
- Fragmentos de las investigaciones presentadas en los seminarios.

2º paso: Supervisión y guía: Mientras los estudiantes trabajan en sus lapbooks, supervisa el proceso, brindando apoyo y asegurándose de que los grupos sigan las instrucciones.

- Sugiere maneras creativas de organizar el contenido y fomente el uso de colores e imágenes para hacer los lapbooks visualmente atractivos.

3º paso: Preparación para la muestra cultural: Indica a los estudiantes que el lapbook será expuesto durante la muestra cultural junto con los videos que produjeron.

- Asegúrese de que cada grupo entienda la importancia de preparar una presentación clara de su trabajo, en la que expliquen sus decisiones y reflexiones.

Tiempo: 2 horas /clase

¹Los lapbooks son recursos educativos e interactivos que facilitan la presentación de información sobre un tema o contenido específico. Incluyen elementos como pestañas, ilustraciones, imágenes y *pop-ups*, permitiendo expresar la comprensión sobre un libro o resumir un contenido.

ENCUENTRO 9



Actividad 1: Elaboración del Lapbook:

Como parte de la producción final, cada grupo deberá crear un lapbook que incluya las actividades realizadas durante el proyecto. Asegúrense de incorporar los siguientes elementos:

- Palabras en portugués y español con sus significados.
- Poemas en portugués seleccionados.
- Fragmentos de las investigaciones presentadas durante los seminarios.



Actividad 2: Preparación para la muestra cultural:

- El día de la muestra cultural, los lapbooks serán exhibidos junto con los videos producidos por cada grupo.
- Asegúrense de que el lapbook esté organizado de manera visualmente atractiva y que resuma claramente el trabajo realizado.



Actividad 3: Presentación y discusión:

- Durante la muestra cultural, cada grupo tendrá la oportunidad de presentar su lapbook y video.
- Prepárense para explicar su trabajo, responder preguntas y discutir cómo las actividades y el proyecto los ayudaron a comprender mejor los temas trabajados.



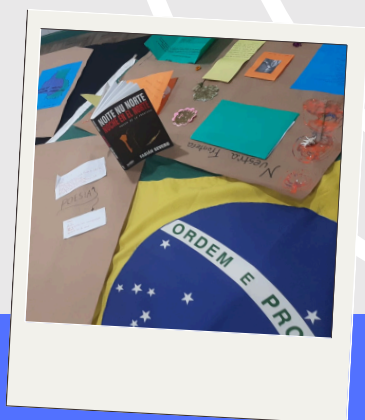
SOCIALIZACIÓN

MUESTRA CULTURAL

Profesor/a,

Esta será la etapa de socialización, donde los estudiantes tendrán la oportunidad de presentar todo lo que han estudiado y construido a lo largo de las clases. A través de sus lapbooks y videos, compartirán sus aprendizajes sobre los temas trabajados. Será un momento clave para que expresen sus ideas, debatan con sus compañeros y afiancen los conocimientos adquiridos durante el proyecto.

Tiempo: 2 horas clase



ENCUENTRO 10

MUESTRA CULTURAL



Propuesta de actividad

1° paso: Presentación y discusión:

Facilita la presentación de los lapbooks y videos durante la muestra cultural, animando a los estudiantes a explicar sus producciones.

- Promueve un espacio de discusión donde los alumnos puedan compartir sus aprendizajes y reflexionar sobre el proyecto.

2° paso: Evaluación final:

- Al finalizar la actividad, realiza una evaluación global del trabajo de los estudiantes, considerando tanto la calidad del contenido como la creatividad en la presentación de los lapbooks y videos.

Tiempo: 2 horas /clase

PARA TERMINAR NUESTRA CHARLA, PROFESOR/A

Con la propuesta de socialización del proyecto en una feria intercultural en la escuela, finalizamos esta unidad didáctica. Espero que el material haya sido provechoso tanto para ti como para tus alumnos. El principal objetivo fue adaptar el contenido a la realidad de la frontera, abordando temas relevantes y acercando las lenguas y culturas.

Estaré muy agradecida de saber cómo utilizaste este material en el aula y si realizaste alguna adaptación para satisfacer las necesidades específicas de tu grupo y región. Tu retroalimentación es fundamental para mejorar las propuestas futuras y enriquecer nuestra práctica docente.

Te invito a compartir tus experiencias y sugerencias. ¡Sigamos intercambiando ideas y construyendo juntos nuevos caminos para la enseñanza del español!

¡Será con gusto que te deje mi contacto!

¡Gracias por la colaboración y hasta pronto, profesor/a!



Franciéli Ferreira

fcffrancieli@gmail.com



frandcarvalho